



Brüsszel, 2026. június 1.  
(OR. en, it)

---

---

Intézményközi referenciaszám:  
2023/0250 (COD)

---

---

9646/26  
ADD 1

CODEC 993  
JAI 654  
COPEN 197  
DROIPEN 98  
FREMP 187  
SOC 288

## FELJEGYZÉS AZ „I/A” NAPIRENDI PONTHOZ

---

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	az Állandó Képviselők Bizottsága/a Tanács
Tárgy:	Tervezet – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE a bűncselekmények áldozatainak jogaira, támogatására és védelmére vonatkozó minimumszabályok megállapításáról és a 2001/220/IB tanácsi kerethatározat felváltásáról szóló 2012/29/EU irányelv módosításáról <b>(első olvasat)</b> – A jogalkotási aktus elfogadása = Nyilatkozatok

---

### Magyarország az alábbi nyilatkozatnak a Tanács jegyzőkönyvében való rögzítését kérte

Magyarország alapvető fontosságúnak tekinti a Szerződésekben meghatározott, az Európai Unió és a tagállamok közötti egyértelmű hatáskörmegosztást. Az EUSZ 5. cikkében foglalt hatáskör-átruházás elve továbbra is az uniós jogrend sarokköve, és azt mind a jogalkotási, mind a nem jogalkotási aktusokban teljes mértékben tiszteletben kell tartani. Magyarország hangsúlyozza, hogy ezen irányelv egyetlen rendelkezése sem értelmezhető úgy, hogy az a Szerződések által az Európai Unióra ruházott hatáskörökön túl az Unió és tagállamai közötti hatáskörmegosztást érintő precedenst teremtsen, és nem befolyásolhatja annak értékelését sem, hogy az Unió egy adott területen rendelkezik-e hatáskörrel. A hatáskörök megosztását mindig szigorúan a Szerződések alapján kell meghatározni. Elfogadhatatlan volna ezen irányelv bármely olyan értelmezése, amelyből az következne, hogy az Unió hatáskörei a tagállamok által a Szerződésekben átruházott hatáskörökön túlra kiterjednek.

Emlékeztetünk arra, hogy Magyarország elismeri és előmozdítja a férfiak és nők közötti egyenlőséget, Magyarország Alaptörvényével, az Európai Unió elsődleges jogával, elveivel és értékeivel, valamint a nemzetközi jogból következő kötelezettségvállalásokkal és elvekkel összhangban. A nők és férfiak közötti egyenlőség az Európai Unió szerződéseiben és az Európai Unió Alapjogi Chartájában rögzített alapvető érték és jog. Ezen túlmenően, az EUMSZ 10. és 19. cikke, valamint a Charta 21. cikke – többek között – a „nemet” úgy határozza meg, mint amelynek alapján megkülönböztetésre kerülhet sor, ami tilos. Mindezekkel, valamint nemzeti jogszabályaival összhangban Magyarország ebben az irányelvben a „nem” fogalmát a biológiai nemre való utalásként értelmezi.

### **Olaszország az alábbi nyilatkozatnak a Tanács jegyzőkönyvében való rögzítését kérte**

A „személyek személyi állapotának, jog- és cselekvőképességének” kérdése a tagállamok kizárólagos hatáskörébe tartozik, és ennél fogva e területen az Európai Unió nem rendelkezik jogalkotási hatáskörrel (az EUSZ 5. cikke). A személyek „nemének” fogalma ezért Olaszország kizárólagos hatáskörébe tartozik: az EU nem határozhatja meg és nem szabályozhatja azt. Következésképpen a „nemi identitás” fogalmát a nemzeti joggal összhangban kell értelmezni, amely a biológiai nem (férfi vagy nő) alapján különbözteti meg a nemet, az identitáshoz való jog pedig ennek megfelelő lesz.

Ugyanezen okokból az „interszekcionális megkülönböztetés” kifejezést a nemzeti joggal összhangban „többszörös megkülönböztetésként” kell értelmezni.

Az olasz jogi szabályozás elismeri a nők terhességmegszakításhoz való hozzáféréseinek lehetőségét. Az e nyilatkozatban tárgyalt kérdés tehát nem „érdemi”, hanem „eljárási” kérdés. Ez a kérdés a tagállamok kizárólagos hatáskörébe tartozik. Éppen ezért az Unió ezen a területen nem rendelkezik hatáskörrel, erre vonatkozóan nincs jogalap, és Olaszország sajnálatosnak tartja, hogy egy uniós jogalkotási aktusban ilyen hivatkozás szerepel.

## **Málta az alábbi nyilatkozatnak a Tanács jegyzőkönyvében való rögzítését kérte**

Málta üdvözöl minden olyan erőfeszítést, amely tovább erősíti az áldozatok jogait. E tekintetben Málta általánosságban üdvözli a kompromisszumos csomagot. Mindazonáltal Málta továbbra is kifogásolja a preambulumbekendésekben az abortuszra tett hivatkozást.

Az abortuszra való hivatkozás aláassa a tagállamok egészségügyi ellátással és saját nemzeti egészségügyi rendszerükkel kapcsolatos nemzeti hatáskörét, és ez a túlkapas kimeríti a szubszidiaritás és az arányosság elvének megsértését.

Emellett a társjogalkotók nem állapodtak meg olyan operatív rendelkezésekről, amelyek részleteznék a szexuális erőszak áldozatainak konkrét kezelési módjait, beleértve többek között az abortuszt is.

A preambulumbekendések célja a rendelkező rész fő rendelkezéseinek tömör indokolása<sup>1</sup>. A preambulumbekendésben szereplő hivatkozás célja tehát az, hogy kiegészítse a szexuális és reprodukív jogokhoz való hozzáférésre vonatkozó releváns rendelkezést, és információkkal szolgáljon annak értelmezéséhez.

A preambulum az a hely, ahol az intézményeknek bizonyítaniuk kell, hogy hatáskörük keretein belül jártak el, hogy a tervezett intézkedés céljait a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, és hogy az Unió intézkedése nem terjed túl azon, ami a Szerződések célkitűzéseinek eléréséhez szükséges. A preambulumbekendések ezért döntő fontosságúak egy jogi aktus érvényessége szempontjából. Ezt az EUB következetesen megerősítette. A szóban forgó preambulumbekendés ennél fogva nem állja ki az EUMSZ 296. cikkének próbáját.

Ez precedenst teremthet arra utalva, hogy a tagállamokat a Bizottság értékelné azon vonatkozó nemzeti jogi rendelkezések végrehajtása tekintetében, amelyek jogilag hozzáférhetővé teszik az abortuszhoz való jogot.

Málta ezért annak ellenére tartózkodni fog, hogy a Máltai Köztársaság csatlakozásának feltételeiről szóló okmányhoz csatolt 7. jegyzőkönyv<sup>2</sup> értelmében teljes mértékben ki van zárva az abortuszra vonatkozó uniós jogszabályok átültetésének és végrehajtásának kötelezettsége alól.

### **Szlovákia az alábbi nyilatkozatnak a Tanács jegyzőkönyvében való rögzítését kérte**

A Szlovák Köztársaság tudomásul veszi a bűncselekmények áldozatainak jogaira, támogatására és védelmére vonatkozó minimumszabályok megállapításáról szóló 2012/29/EU irányelv módosításáról szóló irányelv végső kompromisszumos szövegét.

A Szlovák Köztársaság továbbra is teljes mértékben elkötelezett a bűncselekmények áldozatai jogainak, támogatásának és védelmének megerősítése, valamint az erőszak és a hátrányos megkülönböztetés valamennyi formája elleni küzdelem mellett. E tekintetben a Szlovák Köztársaság emlékeztetni kíván a „nemi identitás” kifejezésnek az irányelv 22. és 23. cikkébe való beillesztésével kapcsolatos álláspontjára.

---

<sup>1</sup> Az Európai Parlament, a Tanács és az Európai Bizottság közös gyakorlati útmutatója az Európai Unió jogszabályainak szerkesztésében részt vevők számára, 10. iránymutatás.

<sup>2</sup> [https://eur-lex.europa.eu/eli/treaty/acc\\_2003/act\\_1/pro\\_7/sign](https://eur-lex.europa.eu/eli/treaty/acc_2003/act_1/pro_7/sign)

A Szlovák Köztársaság Alkotmányának 12. cikke tiltja a hátrányos megkülönböztetést, és mindenki számára egyenlő jogokat biztosít. Jóllehet a Szlovák Köztársaság teljes mértékben elkötelezett valamennyi áldozat megkülönböztetésmentes védelme mellett, nem tartja szükségesnek kifejezetten megnevezni, illetve kihangsúlyozni a „nemi identitás” fogalmát, mivel az irányelv által biztosított védelem valamennyi áldozatra egyformán vonatkozik.

A Szlovák Köztársaság emlékeztet továbbá arra, hogy a Szlovák Köztársaság Alkotmányának (255/2025. Coll. sz. alkotmányos törvény) 52a. cikke értelmében a szlovák alkotmányos keret elismeri a férfiak és nők biológiailag meghatározott nemét. A 2025-ben elfogadott alkotmánymódosításokat követően a szlovák jogrend az objektív biológiai valóságot ismeri el az állami szintű jogi besorolás egyetlen meghatározó tényezőjeként. A Szlovák Köztársaság emlékeztet arra, hogy az irányelv – amelynek végrehajtása továbbra is tagállami hatáskörbe tartozik – nem tartalmaz e fogalomra vonatkozó, uniós jog szerinti autonóm meghatározást. A „nemi identitás” fogalmát ezért a Szlovák Köztársaság alkotmányos rendjével és nemzeti jogszabályaival összhangban kell értelmezni és alkalmazni.

Továbbá a (13) preambulumbekkezdéssel és a szexuális és reprodukív egészségügyi szolgáltatásokra való hivatkozással kapcsolatban a Szlovák Köztársaság emlékeztet arra, hogy az Európai Unió nem rendelkezik általános hatáskörrel az egészségügyi politika területén. Az EUMSZ 168. cikkének (7) bekezdésével összhangban az egészségügyi politika meghatározása, valamint az egészségügyi szolgáltatások és az orvosi ellátás megszervezése és biztosítása továbbra is tagállami hatáskörbe tartozik.

A Szlovák Köztársaság ezért úgy értelmezi az irányelv vonatkozó rendelkezéseit, hogy azok teljes mértékben tiszteletben tartják a tagállamok hatásköreit, és nem teremtenek a Szerződésekben és a nemzeti alkotmányos keretekben előírtakon túlmutató új kötelezettségeket. A fentiek fényében a Szlovák Köztársaság tartózkodni fog a szavazástól, miközben továbbra is elkötelezett marad az áldozatok jogainak védelme mellett.